

Moses Received Torah From Sinai And It Became Three Things, And Three Things More

מִשָּׁה קִבֵּל תּוֹרָה מִסִּינַי וּמִסָּרָה לִיהוֹשֻׁעַ, וִיהוֹשֻׁעַ לְזִקְנִים, וְזִקְנִים לְנְבִיאִים, וְנְבִיאִים לְאַנְשֵׁי כְנֶסֶת הַגְּדוֹלָה. הֵם אָמְרוּ שְׁלֹשָׁה דְבָרִים: הָיוּ מְתוּנִים בַּדִּין, וְהֶעֱמִידוּ תַלְמִידִים הַרְבֵּה, וְעָשׂוּ סִגָּ לַתּוֹרָה.

Moses received Torah from Sinai and transmitted it to Joshua who transmitted it to the elders; from the elders to the prophets; the prophets to the members of the Great Assembly, and they said three things: Be deliberate in Judgment; raise up many students; and make a fence around the Torah (Pirke Avot 1:1)

שְׁמַעוֹן הַצַּדִּיק הָיָה מִשְׁנֵי כְנֶסֶת הַגְּדוֹלָה. הוּא הָיָה אוֹמֵר: עַל שְׁלֹשָׁה דְבָרִים הָעוֹלָם עוֹמֵד- עַל הַתּוֹרָה, וְעַל הָעֲבוֹדָה, וְעַל גְּמִילוּת הַחַסְדִּים.

Shimon HaTzaddik was one of the last surviving members of the Great Assembly. He would say: On three things the world stands- on the Torah, and on the Temple service, and on deeds of loving kindness. (Pirke Avot 1:2)

רַבֵּן שְׁמַעוֹן בֶּן גַּמְלִיאֵל אוֹמֵר: עַל שְׁלֹשָׁה דְבָרִים הָעוֹלָם קַיָּם- עַל הַדִּין, וְעַל הָאֱמֶת, וְעַל הַשְּׁלוֹם; שְׁנֵאָמַר: "אֱמֶת וּמִשְׁפָּט שְׁלוֹם שְׁפָטוּ בְּשַׁעְרֵיכֶם" (זכריה ח:טז).

Rabbi Shimon ben Gamliel says: On three things the world depends- On justice, and on truth, and on peace; as it is said: *Execute truth and just peace in your gates* (Zechariah 8:16). (Chapters of the Fathers 1:18)

On Account Of Three Things

אָמַר הַדִּיג הַיּוֹרֵד לַיָּם : עַל שְׁלֹשָׁה דְּבָרִים הָעוֹלָם קָיָם - עַל מֵי-הַיָּמִים , עַל חוֹפֵי-הַיַּבֶּשֶׁת , וְעַל דְּגֵי הַמְּצוּלָה הָעוֹלִים בְּרֶשֶׁת .	So said the fisherman down at the sea: on account of three things earth continues to be- on the sea's waters, on its shore, dry and set, and on the deep's fish coming up in the net.
אָמַר הָאֶבֶר הַמוֹבִיל מִחֶרֶשֶׁת : עוֹמֵד הָעוֹלָם עַל דְּבָרִים שְׁלֹשָׁה - עַל אֲדָמַת הַשָּׂדוֹת , עַל גְּשָׁמֵי שָׁמַיִם , וְעַל לֶחֶם מוּצָא בְּזַעַת-אֲפִים .	So said the farmer who handles the plow: upon three things the world stands now- on the earth's fields, rains the heavens allow, and on bread brought forth by the sweat of the brow.
אָמַר הָאָמֵן בְּבֵיתוֹ בּוֹדֵד : עַל שְׁלֹשָׁה דְּבָרִים הָעוֹלָם עוֹמֵד - עַל לְבוֹ שֶׁל אָדָם , עַל יְפֵי הַטֶּבַע , עַל בְּטוּי הַדְּבָרִים בְּצִלְיָל וְצָבַע .	So said the artist sitting home on his own: on account of three things does the world stand, alone- on someone's heart, and on nature's splendor, on matters expressed in music and color.
אָמַר הָאָדָם הַפּוֹקֵחַ עֵינָיו : עֲשָׂרוֹ שֶׁל עוֹלָם מָה נִפְלָא וּמָה רַב - בִּקְר-בִּקְר , נִלְכַד בְּלִבִּי כְּבָרֶשֶׁת , הָעוֹלָם וּמְלוֹאוֹ , הַמְּצוּלָה , הַיַּבֶּשֶׁת , וְאוֹרוֹת וְצִלְלִים , וְחִגִּים וְחִלּוֹן , וּמְלִים וְצִלְלִים , וּשְׂדוֹת- שֶׁבִלִים , וְכָל צְבָעֵי הַקַּשֶׁת .	So said the one who sees with insights: how wondrous and many the world's delights- every morning, caught up in heart's net, is the world and its fullness, the dry and the wet, the lights and the shade, days special and plain, word and refrain, fields full of grain, and every rainbow color set.

Leah Goldberg/Sager

Promoting the vital dialogue between classical Jewish texts & lived experience

www.sichaconversation.org

שיחה *Sicha*
continuing the conversation